

# **KitchenAid**

## **HAND MIXER 5KHM7210, 5KHM9212 OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>32</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>40</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>48</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>56</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>64</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>73</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>81</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>89</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>96</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>104</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>112</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>121</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>129</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>137</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja la batidora de varillas en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
4. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
6. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
7. Apague el aparato "O" y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas y antes de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
8. Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga alejados de la cuchilla las manos, el pelo y la ropa, así como espátulas o cualquier otro utensilio mientras está en funcionamiento, para reducir el riesgo de daños a las personas o a la batidora de varillas.
9. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
10. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
11. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo por un cable o conjunto especial que puede solicitar a KitchenAid o a su agente de servicio.
12. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
13. No utilice el aparato al aire libre.
14. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
15. No permita que el cable entre en contacto con una superficie caliente, como los fogones.
16. Retire los accesorios de la batidora de varillas antes de lavarlos.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

17. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
18. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
19. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
  - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
  - Granjas
  - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
  - Hostales en los que se ofrecen desayunos

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

### REQUISITOS ELÉCTRICOS

---

**Voltaje:** 220-240 voltios

**Frecuencia:** 50-60 Hz

**Potencia:** 85 W

**NOTA:** Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

## GUÍA DE CONTROL DE VELOCIDAD

### BATIDORAS DE VARILLAS DE 7 Y 9 VELOCIDADES

---

Estas batidoras de varillas arrancan en la velocidad más baja (velocidad 1). Aumente la velocidad según sea necesario; el indicador de velocidad se iluminará con el número correspondiente a cada velocidad.

VELOCIDAD	ACCESORIOS DEL MODELO	
	5KHM7210 (7 velocidades)	5KHM9212 (9 velocidades)
1	Batidor turbo II	Batidor turbo II
2	Batidor turbo II, ganchos amasadores	Batidor turbo II, ganchos amasadores
3	Batidor turbo II	Batidor turbo II

# GUÍA DE CONTROL DE VELOCIDAD (CONTINUACIÓN)

VELOCIDAD	ACCESORIOS DEL MODELO	
	5KHM7210 (7 velocidades)	5KHM9212 (9 velocidades)
4	Batidor turbo II	Batidor turbo II
5	Batidor turbo II, ganchos amasadores	Batidor turbo II
6	Batidor de 16 varillas	Batidor turbo II
7	Batidor de 16 varillas	Batidor turbo II
8	-	Batidor de 16 varillas, varilla mezcladora
9	-	Batidor de 16 varillas, varilla mezcladora

**NOTA:** Para mezclar y amasar masas de pan, utilice los ganchos amasadores. Los batidores turbo no están diseñados para esta función.

## MONTAJE DEL PRODUCTO

### COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Lave todos los accesorios con agua caliente y jabonosa antes de utilizarlos. Asegúrese de que la batidora de varillas está desenchufada antes de limpiar y colocar o quitar piezas.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de resultar herido**

**Desenchufe el robot antes de tocar los batidores.**

**En caso de no hacerlo, se podrían producir fracturas de huesos, cortes o cardenales.**

**IMPORTANTE:** Asegúrese de leer y seguir las instrucciones de este manual para usar correctamente la batidora de varillas.

1. Desenchufe la batidora de varillas de la toma de corriente.

**NOTA:** En las parejas de accesorios (batidores turbo, ganchos amasadores) se incluyen un accesorio con anillo y otro sin él. Los accesorios individuales pueden incluir un anillo (varilla mezcladora) o no (batidor).

2. Inserte el eje de accesorios con el anillo en la abertura más grande de la batidora de varillas. Alinee las bridas del eje con las ranuras de la abertura. Presione para que encaje en su sitio.

# MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

3. Inserte el accesorio sin anillo en la abertura más pequeña. Alinéelos y haga un poco presión para que encajen en su sitio.  
**NOTA:** Se puede utilizar un eje de accesorios sin anillo en cualquiera de las aberturas. Los que tienen anillo solo se pueden utilizar en la abertura más grande.

## USO DEL PRODUCTO

### FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DE VELOCIDAD

---

Estas batidoras de varillas de KitchenAid baten más rápido y en profundidad que la mayoría de las batidoras de varillas eléctricas. Por lo tanto, el tiempo de batido en la mayoría de las recetas debe controlarse para evitar que se batan excesivamente los ingredientes. El tiempo de batido es más rápido debido al mayor tamaño de los batidores.

Para determinar el tiempo de batido ideal, observe la masa y bata solo hasta que tenga el aspecto deseado descrito en la receta, como "suave y cremoso". Para seleccionar la mejor velocidad de batido, utilice la sección "Guía de control de velocidad".

**⚠ ADVERTENCIA**

**Riesgo de resultar herido**

**Desenchufe el robot antes de tocar los batidores.**

**En caso de no hacerlo, se podrían producir fracturas de huesos, cortes o cardenales.**

1. Enchufe la batidora de varillas a una toma de corriente.
2. Deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición "I" (encendido). El motor arrancará automáticamente a la velocidad 1 y se encenderá el "1" en el indicador de velocidad.
3. Toque el botón de flecha hacia arriba para aumentar la velocidad de mezcla hasta la que desee. Si es necesario, toque el botón de flecha hacia abajo para disminuir la velocidad de mezcla. Consulte la "Guía de control de velocidad" para obtener más información.  
**NOTA:** La batidora de varillas arranca automáticamente en la velocidad 1 cada vez que se enciende, independientemente del ajuste de velocidad seleccionado al apagar la batidora.
4. Cuando finalice la mezcla, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" (apagado). Desenchufe la batidora de varillas antes de retirar los accesorios.

## DESMONTAJE DEL PRODUCTO

### RETIRADA DE LOS ACCESORIOS

---

1. Si la batidora de varillas está en funcionamiento, deténgala deslizando el interruptor de encendido/apagado a la posición "O" (apagado). Desenchufe la batidora de varillas de la toma de corriente.
2. Pulse el botón de expulsión para liberar los accesorios de la batidora de varillas y, a continuación, retírelos.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

## LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BATIDORA DE VARILLAS

### **⚠️ ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de resultar herido**

**Desenchufe el robot antes de tocar los batidores.**

**En caso de no hacerlo, se podrían producir fracturas de huesos, cortes o cardenales.**

1. Desenchufe siempre la batidora de varillas antes de limpiarla.  
**IMPORTANTE:** Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.  
Limpie el cable de alimentación y la correa del cable con un paño húmedo.  
Séquela con un paño suave.

### **⚠️ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de descarga eléctrica**

**No lo sumerja en agua.**

**Si lo hace, se podría provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.**

2. Limpie la batidora de varillas con un paño húmedo. Séquela con un paño suave.  
**NOTA:** No sumerja la batidora de varillas en agua.

## LIMPIEZA DE LOS ACCESORIOS

Retire siempre los accesorios de la batidora de varillas antes de limpiarlos. Lávelas en el lavavajillas o a mano con agua tibia y jabón. Enjuáguelos y séquelos.

## LIMPIEZA DE LA BOLSA DE ALMACENAMIENTO

Lávela a máquina en caliente y séquela en la secadora a baja temperatura. También se puede limpiar con un paño caliente y jabón.

# TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

## TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

## RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

# TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS (CONTINUACIÓN)

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

### PARA LA UNIÓN EUROPEA

---

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

## CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “**Garante**”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

### 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:  
**Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.**
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
  - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
  - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

# CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

## 2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.